

# CSP

## PRODUCTS

### CSP oil filler-breather box

#### CSP Gehäuseentlüftung-Öleinfüll-Box

Fitting Instructions

Montageanleitung

Bus -'79  
mit Typ-1

Bus -'79  
with Typ-1



Käfer/  
Karmann Ghia  
mit Typ-1

Käfer/  
Karmann Ghia  
with Typ-1



#### **Features:**

- particularly light, but nevertheless solid, design
- large volume of approx 1 litre
- can be supplied for DC and AC generator stands
- connector options for the valve covers and feedback via the air filter
- integrated separation plate for oil-air separation and rapid return path into the engine
- an O-ring guarantees an oil-tight connection to the generator stand
- the welded-on threaded fittings allow for a wide choice of connectors

#### **Besonderheiten:**

- Besonders leichte und trotzdem stabile Konstruktion.
- Großes Volumen von ca. 1 Liter.
- Lieferbar für Gleichstrom- und Drehstrom-Lichtmaschinenböcke.
- Anschlussmöglichkeiten für die Ventildeckel und Rückführung über die Luftfilter möglich.
- Integriertes Abscheideblech zur Öl-Lufttrennung und schneller Rückleitung in den Motor.
- Ein O-Ring garantiert eine öldichte Verbindung zum Lichtmaschinenbock.
- Durch die eingeschweißten Gewindefittings ist die Verwendung der Anschlüsse frei wählbar.

xxx xxx xxx DOC:M

## 1. General

**NOTE:** To be eligible for a warranty claim, the delivered parts must be installed by a professional workshop.

We recommend using this manual together with the applicable workshop manual for the respective car, to help with the installation.

- Made in aluminium, the CSP box with its 1 litre capacity is attractive in terms of its low weight and shape.
- As a result of the compactness of the box it is possible to use most of the crossbar carburettor linkages that are available on the market.
- As the box is securely attached to the engine there is no tedious loosening of hoses if the engine has to be removed from the vehicle.

**NOTE:** All references given in this manual refer to a stock 1600cc Type-1 engine with generator or alternator.

### Requirements:

- The production standard oil filler neck must be removed. For this please use the repair manual for your vehicle.

## 1. Allgemein

**WICHTIG:** Zur Wahrung Ihrer Gewährleistungsansprüche müssen die von uns gelieferten Teile durch eine Fachwerkstatt montiert werden.

Wir empfehlen, unsere Anleitung zusammen mit einem Reparaturhandbuch für das entsprechende Fahrzeug einzusetzen.

- In Aluminium gefertigt, besticht die CSP-Box mit einem Fassungsvermögen von fast 1 Liter durch ihr geringes Gewicht und ihre Formschönheit.
- Durch ihre Kompaktheit der Box ist es möglich, die meisten auf dem Markt befindlichen Crossbar Gasgestänge zu verwenden.
- Durch die feste Verbindung der Box mit dem Motor ist kein lästiges Lösen von Schläuchen notwendig, wenn der Motor aus dem Fahrzeug ausgebaut wird.

**WICHTIG:** Alle hier gemachten Angaben beziehen sich auf einen Serien 1600 Motor mit Gleichstrom- bzw. Drehstromlichtmaschine.

### Voraussetzungen:

- Der serienmäßige Öleinfüllstutzen muss entfernt werden. Verwenden sie bitte hierzu eine Reparaturanleitung für ihr Fahrzeug.

Drehstrom  
alternator



Gleichstrom  
generator



Fig. 1

**NOTE:** Depending on the generator strap used there can be some variances when fixing the holder (using a bolt). In some repro generator straps the production standard fixing holes are either offset, missing or not large enough. Some fitting work is therefore necessary. (Fig.1)

**WICHTIG:** Je nach verwendetem Lichtmaschinenbock kann es zu Abweichungen bei der Fixierung (mit Hilfe eines Bolzens) des Halters kommen. Bei einigen Repro-Lichtmaschinenböcken liegen die serienmäßigen Fixierbohrungen versetzt, fehlen oder sind nicht groß genug. Anpassungsarbeiten bzgl. der Bohrungsdurchmesser können daher erforderlich sein. (Fig.1)

## 2. Components and Tools

### Parts:

- 1x box
- 1x cover
- 1x plate
- 1x o-ring 39x3
- 1x gasket oil filler
- 2x bolt M6x16
- 2x washer 6.2
- 2x lock nut M6

### Tools:

- 1x 10mm combination wrench
- 1x nut for oil filler

## 3. Installation

### 3.1 Plate

- Exchange the production standard oil filler neck for the holder provided. (Fig.2)
- Before the holder is fixed to the generator strap mounting face, place the paper seal provided in between.
- Then attach the holder with the banjo bolt.

## 2. Teile und Werkzeug

### Teile:

- 1x Box
- 1x Deckel
- 1x Halter
- 1x O-Ring 39x3
- 1x Papierdichtung
- 2x Stiftschraube, M6x16
- 2x Scheibe, D 6.2
- 2x Stopmutter, M6

### Werkzeug:

- 1x Ring-Maulschlüssel SW10
- 1x Spezialnuss Öleinfüllstutzen

## 3. Einbau

### 3.1 Montage Halteplatte

- Tauschen Sie den serienmäßigen Öleinfüllstutzen gegen den beigelegten Halter. (Fig. 2)
- Bevor der Halter auf der Auflagefläche des Lichtmaschinenbocks fixiert wird, legen Sie die beigelegte Papierdichtung dazwischen.
- Anschließend den Halter durch die Hohl-schraube befestigen.



Fig. 2

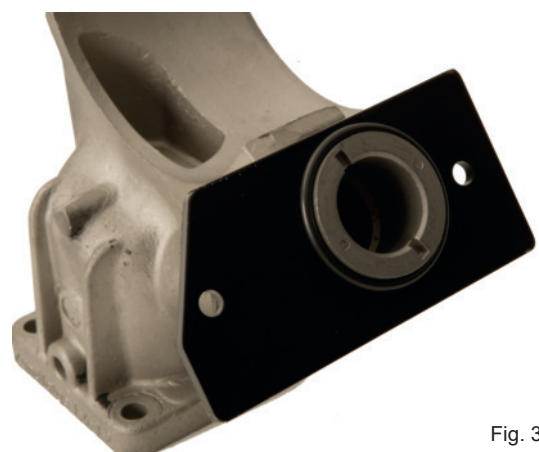


Fig. 3

**NOTE:** To replace the fragile stock banjo bolt we offer a CSP banjo bolt with a special tool under item number 115 495 113SP. This product is a meaningful replacement for the original bolt

- After you have tightened up the banjo bolt, place the O-ring around the banjo bolt. (Fig.3)

### 3.2 Box

- Attach the box to the holder by guiding the stud bolts through the holder holes and then securing them with a washer (M6) and lock nut (M6) in each case.
- Tighten up the nuts with a ring spanner (SW10).
- Close up the oil filler opening with the cover provided.
- The threaded bushes on the side of the box have a thread dimension of 3/8" NPT, the one on the top has 3/4" NPT.
- Use our hose nipple (Order No. 118 220 038) or an appropriate adapter for aluminium hose threaded fittings.

**For questions and further information you can reach us at:**

**Custom & Speed Parts  
Autoteile GmbH  
Am Redder 3  
D-22941 Bargteheide  
Germany**

**info@csp-shop.de  
Tel. +49 (0)4532 23240  
Fax. +49 (0)4532 22222**

**Our opening hours and telephone availability can be found on our website: csp-shop.de**

**ANMERKUNG:** Als Ersatz für die serienmäßige Hohlschraube bieten wir unter der Artikelnummer 115 495 113SP eine Hohlschraube an, die sich mittels eines Spezialwerkzeugs wesentlich besser nutzen lässt. Beschädigte Nuten in der Hohlschraube gehören damit der Vergangenheit an.

- Nachdem Sie die Hohlschraube fest angezogen haben, legen sie den O-Ring um die Hohlschraube. (Fig.3)

### 3.2 Montage Box

- Befestigen Sie die Box am Halter, indem Sie die Stiftschrauben durch die Bohrungen des Halters führen und anschließend mit jeweils einer Unterlegscheibe (M6) und Stopfmutter (M6) sichern.
- Ziehen Sie mit einem Ringschlüssel (SW10) die Muttern nach.
- Verschließen Sie die Öleinfüllöffnung mit dem vorgesehenen Deckel.
- Die Gewindebuchsen an der Seite der Box haben ein Gewindemaß von 3/8" NPT auf der Oberseite ist ein 3/4" NPT Käfer/Karman Ghia und bei Bus M 22 x 1,5 Anschluss vorbereitet.
- Verwenden Sie unsere Schlauchnippel Best.-Nr.: 118 220 038 oder entsprechende Adapter für Aluminium Schlauchverschraubungen.

**Für Fragen und Informationen erreichen Sie uns auf folgenden Wegen:**

**Custom & Speed Parts  
Autoteile GmbH  
Am Redder 3  
D-22941 Bargteheide**

**info@csp-shop.de  
Tel. +49 (0)4532 23240  
Fax. +49 (0)4532 22222**

**Unsere Öffnungszeiten sowie telefonische Erreichbarkeit entnehmen sie bitte unserer Webseite: csp-shop.de**